



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցւոյ Ծով

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeghiche.org.uk

www.styeghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻՎ - SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

15th January 2023

Bulletin 04/2023

First Sunday after Nativity

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱՆԻ ԿՈՂՄԷ 1 ՏԻՄՈԹԷՈՍ ԳՐՈՒԱԾ ՆԱՄԱԿԷՆ 1:1-11

Պօղոս՝ Յիսուս Քրիստոսի առաքեալ մեր Փրկիչ Աստուծոյ եւ մեր յոյսը եղող Քրիստոս Յիսուսի՝ հրամանով,

Տիմոթէոսի՝ հաւատքով հարազատ զաւակիս. շնորհք, ողորմութիւն ու խաղաղութիւն Աստուծմէ՝ մեր Հօրմէն, եւ Քրիստոս Յիսուսէ՝ մեր Տէրոջմէն:

Քեզի աղաչեցի որ Եփեսոս մնաս, երբ ես Մակեդոնիա կ'երթայի, որպէսզի պատուիրես ոմանց՝ ուրիշ կերպով չտրվեցնել, ո՛չ ալ ուշադրութիւն դարձնել առասպելներու եւ անվերջանալի ազգաբանութիւններու, որոնք կը պատճառեն վեճեր՝ փոխանակ Աստուծոյ հաճելի շինութեան, որ կ'ըլլայ հաւատքով: Իսկ պատուէրին վախճանը սերն է՝ բիւս սուրբ սիրտէ, բարի խղճմտանքէ եւ անկեղծ հաւատքէ: Ասոնցմէ վրիպելով՝ ոմանք խտորեցան փուռ խօսքերու մէջ. կ'ուզեն Օրէնքի վարդապետ ըլլալ, բայց չեն հասկնար ո՛չ ինչ որ կը խօսին, ո՛չ ալ այն բաները՝ որոնց վրայ կը պնդեն:

Սակայն գիտենք թէ Օրէնքը լաւ է, եթէ մէկը գործածէ զայն օրինաւոր կերպով, սա՛ գիտնալով թէ Օրէնքը տրուած է ո՛չ թէ արդարներուն համար, հապա՛ անօրէններուն եւ ըմբոստներուն, ամբարիշտներուն ու մեղաւորներուն, անսուրբերուն եւ սրբապիղծներուն, հայր զարնողներուն, մայր զարնողներուն, մարդասպաններուն, պոռնկողներուն, արուագէտներուն, մարդ գողցողներուն, ստախօսներուն, երդմնազանցներուն, եւ ուրիշ որեւէ բանի համար՝ որ հակառակ է ողջամիտ վարդապետութեան, համաձայն երանելի Աստուծոյ փառաւոր աւետարանին՝ որ վստահուեցաւ ինծի:

The Epistle of St Paul to the 1 Timothy 1:1-11;

Paul, an apostle of Christ Jesus by the command of God our Savior and of Christ Jesus our hope,

To Timothy my true son in the faith:

Grace, mercy and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.

Timothy Charged to Oppose False Teachers

As I urged you when I went into Macedonia, stay there in Ephesus so that you may command certain people not to teach false doctrines any longer or to devote themselves to myths and endless genealogies. Such things promote controversial speculations rather than advancing God's work—which is by faith. The goal of this command is love, which comes from a pure heart and a good conscience and a sincere faith. Some have departed from these and have turned to meaningless talk. They want to be teachers of the law, but they do not know what they are talking about or what they so confidently affirm.

We know that the law is good if one uses it properly. We also know that the law is made not for the righteous but for lawbreakers and rebels, the ungodly and sinful, the unholy and

Our Aim;

St Yeghiche Armenian Church aims to be the church for the whole community; a place where those who have faith and those who yet to find it or renew it, can come together as a family of God's children; a place where all will be received with tolerance, understanding and friendship.

2: A short interpretation of the Scripture reading

irreligious, for those who kill their fathers or mothers, for murderers, for the sexually immoral, for those practicing homosexuality, for slave traders and liars and perjurers—and for whatever else is contrary to the sound doctrine that conforms to the gospel concerning the glory of the blessed God, which he entrusted to me.

ՅԻՍՈՒՍ ԲՐԻՍՏՈՍԻ ԱԲԵՏԱՐԱՆ ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ 2:1-11

Երրորդ օրը հարսանիք մը կար Գալիլեայի Կանա քաղաքը, եւ Յիսուսի մայրը ինն էր: Յիսուս ալ իրաւիրուեցաւ այդ հարսանիքին, նաեւ՝ իր աշակերտները: Երբ գինին պակսեցաւ, Յիսուսի մայրը ըսաւ անոր. «Գինի չունին»:

Յիսուս ըսաւ անոր. «Կի՛ն, դուն ի՞նչ ունիս ինծի հետ. իմ ժամս դեռ հասած չէ»:

Իր մայրը ըսաւ սպասարկուներուն. «Ի՛նչ որ ըսէ ձեզի՝ ըրէ՛ք»:

Հոն վեց քարէ կարաս դրուած էր՝ Հրեաներուն մաքրուելու սովորութեան համաձայն. իւրաքանչիւրը կը պարունակէր երկու կամ երեք մար:

Յիսուս ըսաւ անոնց. «**Լեցուցէ՛ք այդ կարասները ջուրով**». ու լեցուցին զանոնք՝ մինչեւ բերանը: Եւ ըսաւ անոնց. «**Հիմա հանեցէ՛ք ու տարէ՛ք սեղանապետին**». անոնք ալ տարին: Երբ սեղանապետը համոտեսցէ գինի դարձած ջուրը՝ չէր գիտեր ուրկէ՛ ըլլալը (բայց սպասարկուները՝ որոնք հաներ էին ջուրը՝ գիտէին): Սեղանապետը կանչեց փեսան եւ ըսաւ անոր. «Ամէն մարդ նախ կը մատուցանէ լաւ գինին, ու երբ արբեցած ըլլան՝ ա՛յն ատեն ցածորակը. բայց դուն լաւ գինին պահեցիր մինչեւ հիմա»:

Յիսուս իր նշաններուն սկիզբը ըրաւ ասիկա՝ Գալիլեայի Կանա քաղաքին մէջ, եւ ցոյց տուաւ իր փառքը. ու իր աշակերտները հաւատացին իրեն:



wedding in Cana

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 2:1-11

Jesus Changes Water Into Wine

On the third day a wedding took place at Cana in Galilee. Jesus' mother was there, and Jesus and his disciples had also been invited to the wedding. When the wine was gone, Jesus' mother said to him, "They have no more wine."

"Woman, **why do you involve me?**" Jesus replied. "**My hour has not yet come.**"

His mother said to the servants, "Do whatever he tells you."

Nearby stood six stone water jars, the kind used by the Jews for ceremonial washing, each holding from twenty to thirty gallons. ^b

Jesus said to the servants, "**Fill the jars with water**"; so they filled them to the brim.

Then he told them, "**Now draw some out and take it to the master of the banquet.**"

They did so, and the master of the banquet tasted the water that had been turned into wine. He did not realize where it had come from, though the servants who had drawn the water knew. Then he called the bridegroom aside and said, "Everyone brings out the choice wine first and then the cheaper wine after the guests have had too much to drink; but you have saved the best till now."

What Jesus did here in Cana of Galilee was the first of the signs through which he revealed his glory; and his disciples believed in him.

After this he went down to Capernaum with his mother and brothers and his disciples. There they stayed for a few days.



The wedding at Cana

DAILY BIBLE READINGS FOR 2023 According to the Lectionary of the Armenian Apostolic Church

- 16 Յունուար 2023 Սրբոցն՝ Պետրոսի հայրապետին, Վլասայ եպիսկոպոսին եւ Արիստողոմայ սարկաւազին
Հռոմայեցիս 8:28-39; Յովհաննէս 10:11-16
- 17 Յունուար 2023 Սրբոց Ճգնաւորացն Անտոնի, Տրիփոնի, Պարսամայ եւ Ոնոփրիոսի
Առակաց 21:15-24; Եսայեայ 19:19-21; Եբրայեցիս 11:32-40;
Մատթէոս 10:37-42
- 18 Յունուար 2023 Ա. Տիմոթէոս 2:8-3:13; Յովհաննէս 2:12-22
- 19 Յունուար 2023 Սրբոցն՝ Թէոդոսի թագաւորին եւ մանկանցն Եփեսոսի
Երեմեայ 45:1-2; Ա. Տիմոթէոս 2:1-7; Ղուկաս 7:1-10
- 20 Յունուար 2023 Բ. Տիմոթէոս 2:3-14; Յովհաննէս 5:31-47
- 21 Յունուար 2023 Սրբոց հայրապետացն՝ Աթանասի եւ Կիւրղի
Առակաց 11:2-11; Եսայեայ 61:3-7; Եբրայեցիս 13:7-9; Յովհաննէս
16:33-17:8

Ս. ՀՈՎՀԱՆՆԵՍ ԿԱՐԱՊԵՏԻ ԾՆՆԴՅԱՆ ՏՈՆ

Ս. Հովհաննէս Մկրտչի ծնունդը մանրամասն նկարագրել է Ս. Ղուկաս Ավետարանիչը (Ղուկ. 1:5-25): Ս. Հովհաննէսի հորը՝ Զաքարիա քահանային Տիրոջ տաճարում խնկարկության ժամանակ հայտնվում է Տիրոջ հրեշտակը և ավետում նրա որդու ծննդյան մասին: Սակայն ծեր Զաքարիան թերահավատությամբ է ընդունում բարի լուրը և կասկածամտության համար, որպէս պատիժ, մինչև իր որդու ծնունդը դառնում է համր:

Ս. Հովհաննէս Մկրտիչը, ով պիտի մկրտեր համայն մարդկության Փրկչին, ճանաչել և Հիսուսի աշխարհ գալստյան համար ցնծացել է դեռևս Նրա Ծննդից առաջ: Ավետարանիչը վկայում է, որ երբ Սուրբ Աստվածամայր Մարիամն այցելում է Եղիսաբեթին՝ Ս. Հովհաննէս Մկրտչի մորը, վերջինս, լցվելով Սուրբ Հոգով, բացականչում է. «Որտեղի՞ց ինձ այս ուրախությունը, որ իմ Տիրոջ մայրն ինձ մոտ գա, որովհետև ահավասիկ, երբ քո ողջունի ձայնը հասավ իմ ականջին, մանուկը ցնծալով խաղաց իմ որովայնում» (Ղուկ. 1:43-44): Եղիսաբեթի խոսքի շարունակությունն այս տոնի պատգամն է համայն քրիստոնյաներին. «Եվ երանի նրան, ով կհավատա, թե Տիրոջ կողմից իրեն ասվածները կկատարվեն»: (Ղուկ. 1:45):

FEAST OF THE BIRTH OF ST. JOHN THE FORERUNNER (BAPTIST)

The birth of St. John the Baptist is described in details in the Gospel according to Luke (Lk 1:5-25). One day Zechariah, father of St John the Baptist, was doing his work as a priest in the Temple and was burning incense on the altar. An angel of the Lord appeared to him and said that God had heard his prayer and his wife would bear him a son. Zechariah had to name him John. Zechariah didn't believe the angel as he was an old man, and his wife was old, too. And because he hadn't believed the angel he became unable to speak and remained silent until the birth of John.



St. John the Baptist, who should baptize the Saviour, had been aware and rejoiced for the birth of Jesus even before his birth. According to the Evangelist, when St. Mary, Holy Mother of God, visited Elizabeth, mother of St John the Baptist, the latter, being filled with the Holy Spirit cried out, “Why should this great thing happen to me, that my Lord’s mother comes to visit me? For as soon as I heard your greeting, the baby within me jumped with gladness” (Lk 1:43-44). Continuation of the words of Elizabeth are the message of this feast addressed to all Christians throughout the world, “How happy you are to believe that the Lord’s message to you will come true!” (Lk 1:45).

Safeguarding and Health and Safety issues are taken seriously by Saint Yeghiche Armenian Church, copies of the policy document are available for view, for any related issues please report or contact members of the parish council.

3: This week's message from our Priest in Charge

Մեկնութիւն եւ հոգեւոր պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն

«Գու ընտիր գինին մինչեւ հիմա պահել ես» (Յովհ. 2:10):

Աստուածասէր եւ եղբայրասէր հարազատներ,

Ո՞րն է ընտիր գինին ունենալու մեր ժամանակը: Գուցէ դուք եւս ականայ հարցնում էք դա , երբ հանդիպում էք Կանայի հարսանիքի դրուագին, երբ Քրիստոս մասնաւոր միջամտութեամբ ջուրը գինու վերածեց՝ հարսանեկան ուրախութիւնը կատարեալ դարձնելով: Փեսայի եւ իր ընտանիքի ուժերը վստահ բաւարար չէին այդքան գինի ունենալու համար՝ աղքատութեան թէ այլ կազմակերպչական թերութեան պատճառաւ: Բայց շարունակութիւնը խայտառակութիւնն էր լինելու, եթէ Աստուածամօր միջնորդութիւնը եւ Յիսուսի մասնաւոր միջամտութիւնը չլինէին:

Մի քանի ականառու կետեր առանձնացնենք.

- Փեսան գուցէ այդքան ունեւոր չէր, որ անհրաժեշտ քանակութեան գինի նախապէս ունենար, եւ կամ սպասուածից աւելի էին հիւրերը: Բայց ունէր Ս.Մարիամի պէս բարեկամներ, որ նոյնիսկ փեսայի իմանալուց առաջ ընտանիքի հոգսն իրենք համարեց, մտահոգ եղաւ կարիքի համար:

- Միջամտեց եւ միջնորդեց Որդու մօտ եւ խնդիրը լուծուեց: Կարո՞ղ էր այդ կարիքը լեցուել առանց այս միջնորդութեան եւ առանց Քրիստոսի միջամտութեան: Գուցէ այո, բայց միայն մարդկային **«վատ գինու»** տարբերակով՝ չնայած անգամ դա չկար.

- Առաջին վկաները սպասաւորները, սեղանապետը եւ փեսան էին, բայց այս հրաշքը առաւելապէս առաքելների համար եղաւ, որ տեսան Քրիստոսի փառքը եւ հաւատացին Նրան: Այդ հաւատքը պաշար ու զէնք է՝ մինչեւ վերջ քայելու եւ վկայելու համար Քրիստոսին: Քրիստոնեաներս էլ պաշարն ունենք:

- Աստուածամօր կերպարի մէջ եկեղեցու մայրական խնամքն ու միջնորդութիւնը կայ: Մայրը բարեխօսում է իր Միածին զաւակի մօտ, որ Քրիստոս ներկայ եւ մասնակից դառնայ մեր կեանքին: Մայր Եկեղեցին ամէն օր իր զաւակների համար դիմում է Փրկչին՝ հոգեւոր օրհնութեամբ եւ հրաշալի միջամտութեամբ մեր մարդկային կարիքները լցնելու:

- Քրիստոս Իր ներկայութեամբ հարսանիքին պատուեց եւ փրկեց փեսայի հեղինակութիւնը: Այս կերպ Փրկիչն ընդհանրապէս օրհնեց ամուսնութիւնը, պատուեց եւ բարձրացրեց:

- Քրիստոսով մարդկային ուրախութիւնը կատարեալ է դառնում՝ հակադրուելով այն սխալ կարծիքին, թէ քրիստոնէութիւնը խեղճների եւ տխուրների կրօն է...

Երբ Քրիստոսի միջամտութեամբ գինու վերածումը ջուրը մատուցուեց, առաջին պահին սեղանապետը կարծեց, թէ դա փեսան մասնաւոր է արել՝ ասելով. **«Ամէն մարդ նախ ընտիր գինին է մատուցում, եւ երբ հարբած են, այն ժամանակ՝ վատը, իսկ ու ընտիր գինին մինչեւ հիմա պահել ես»** (Յովհ. 2:9-10): Մարդկային չափանիշը թերի է, **«ամէն մարդ»** վատ տպաւորութիւն չթողնելու ջանք է թափում, դրա համար էլ ականայ թէ միտումնաւոր, օգտւում է մարդկանց ուշադրութեան թուլացումից, հարբած լինելուց, արթուն մտքի թմրելուց: Ամէն մարդ **«վատ գինի»** ունի, որ մատուցելու իր ժամանակն ունի՝ ըստ մարդկային իր տրամաբանութեան, ըստ իր ընկած բնութեան: Իսկ Աստծունը միայն ընտիր, ուրախութիւնը լիակատար դարձնող **«գինի»** է: Մարդկայինի վրայ յոյս դնելու դէպքում միշտ սկիզբն ընտիր է թւում, բայց յետոյ շարունակւում է **«վատ գինով»**: Յիշենք, որ լայն է դուռը եւ շատերն են մտնում **«ամէն մարդ»** ասուածի՝ ընդհանուր պատկերացումի, մեծամասնութեան ճամփով: Նեղ դռնով՝ մարմնացած Աստծոյ ետեւից քայլողի համար է մշտական **«ընտիր գինին»**:

Գինին խաղողից է մեծաւ մասամբ: Յետաքրքիր է, որ Ս.Գրքում ազգն ու երկիրն էլ խաղողի այգու եւ հնձանի հետ են համեմատուում: Թէ նեղ՝ ազգի իմաստով, եւ թէ լայն՝ ընդհանրապէս մարդկային ազգի իմաստով, Աստուած ամէն հնարաւորը տալիս է, փչացնողը մարդն է: Ջրհեղեղով աշխարհը մաքրած Աստուած Քրիստոսի մարդեղութեամբ աշխարհը մաքրում է հոգեւորաբար: Խորհրդական ճամփորդոյթյուն է անցնում ամէն քրիստոնեայ՝ Ս. Մկրտութեամբ մաքրուելով եւ Ս. Հաղորդութեան հոգեւոր կերակուր՝ Հաց ու Գինին ընդունելով:

Ո՛ւմ համար է ընտիր գինին եւ ե՛րբ է այն տրոււմ. երբ որոշում ենք, որ հարազատ ենք, ազգակից ենք Քրիստոսին, երբ Իրեն մեր կեանք ենք հրաւիրում: «**Ըստ արարչութեան՝ բոլորն էլ Աստուծոյ են, բայց ըստ ազգակցութեան՝ միայն նրանք ենք Աստուծոյ, որոնք ընդունում են Իր խօսքը, հնազանդում Իր խօսքին եւ ապացուցում են իրենց ազգակցութիւնը՝ սեփական օրինակելի կեանքով**», - ասում է մի վանական: Արտասուքի ապաշխարութեան, Քրիստոսի ետեւից նեղ դռան ճանապարհը քայլողին, երկնային հարսանիքի Բարի Լուրի հրաւերը ընդունածին է գալիս Սուրբ Հոգին՝ իբրեւ չապասուած ընծայ, պարգեւ, շնորհ, իւրահատուկ խնամք:

Հոգեգալուստի օրը Սուրբ Հոգով լցուած առաքեալներին շփոթեցին գինով հարբած մարդկանց հետ: Լաւագոյն գինին Աստուած վերջում էր պահել. սուրբ Հոգու «**գինին**» լաւագոյն՝ հոգեւոր երկնային եւ հրեշտակային ուրախութեան արտայայտութիւնն է: Աստուծոյ հետ լինելու ուրախութիւնը լրումն է բոլոր ուրախութիւնների, ինչի մասին Յովհաննէսը յետոյ պիտի վկայի.

«Ինչ որ տեսանք եւ լսեցինք, պատմում ենք ձեզ, որպէսզի դուք էլ հաղորդակից լինեք նրան մեզ հետ, ինչպէս որ մենք հաղորդութիւն ունենք Հօր հետ եւ նրա Որդու՝ Յիսուս Քրիստոսի հետ: Եւ այս բանը գրում ենք ձեզ, որպէսզի ձեր ուրախութիւնը կատարեալ լինի» (Ա. Յովհ. 1:3-4):

Տա Աստուած, որ մենք կարողանանք ազգովի իսկապէս սրտով եւ հոգով ազգական լինենք Քրիստոսի, որ անգամ առանց մեր գիտութեան, Քրիստոս հոգա մեր կարիքները՝ մեր եկեղեցական եւ ազգային կեանքի մէջ մեր ուրախութիւնը կատարեալ դարձնելով: Նրան Հօր եւ Սուրբ Հոգու հետ փառք յաւիտեանս. ամէն:

Սբ Եղիշէի Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան



Announcement **Organist / Keyboard** **Player Required**

St Yeghiche Armenian Church Parish is looking to engage an enthusiastic Organist / Keyboard player to assist and enhance our Sunday Divine Liturgy and its glorification of our Lord.

The position entails playing on Sunday's Divine Liturgy, and other religious events throughout the Year.

Fees by negotiation – Immediate start

If interested please contact
Choirmaster Mr Aris Nadirian or
Parish Council Chairman Mr Viken Haladjian
by calling 020 73738133 or by emailing to
info@styeghiche.org.uk



The Church organ is the second largest in the country, lavishly carved and decorated with prefigures of Gothic architecture. It is noteworthy that Sir Arthur Seymour Sullivan, illustrious English composer was the first organist at St Yeghiche Armenian Church (previously known as St. Peter's Church) who played the first version of the existing organ from 1867 to 1871. .

Join St. Yeghiche Armenian Church Choir

Join us in the celebration of the Divine Liturgy, Badarak, at St. Yeghiche Armenian Church in Cranley Gardens. Deepen your faith and discover your talent as a choir member by learning the Armenian hymns and rituals. No prior experience or knowledge is needed. The choirmaster, Aris Nadirian, will help you build your confidence and proficiency in singing the liturgy.

We look forward to welcoming everyone to our choir. Your presence will expand and enrich our choir. For further details, please contact: services@styeghiche.org.uk



ՏՕՆԵԼԻ ԱՆՈՒՆՆԵՐ

Սբ. Յովհաննու Կարապետի ծննդեան տօնին առիթով (14 Յունուար, 2023) կը շնորհաւորենք մեր սիրելի հաւատացեալներէն բոլոր անոնց, որոնք կը կրեն հետեւեալ անունները.

**ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ, ԺԱՆ, ԿԱՐԱՊԵՏ, ՅՈՎԻԿ, ԿԱՐՕ,
ԿԻՐՕ, ՄԿՐՏԻՉ ԵՒ ՄԿՕ**

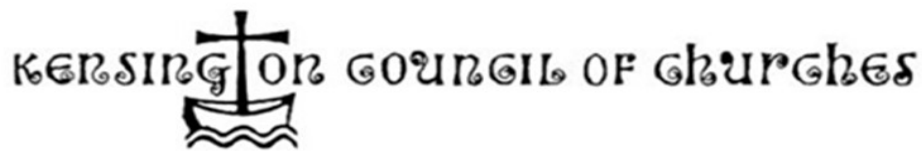
Թող Աստուած պահէ, պահպանէ եւ օրհնէ ձեզ եւ ձեր ընտանիքները:

CELEBRATED NAMES

On the occasion of the birth of St. John the Baptist (14th January, 2023), we congratulate all our parishioners, who carry the following names:

**HOVHANNES, JOHN, GARABED, HOVIG, GARO,
GIRO, MGRDICH, & MGO**

May God protect, preserve and bless
you and your families.



With Churches Together in Notting Hill



A SERVICE FOR THE WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY

hosted by

St Stephen's Church, Gloucester Road, SW7 4RL

Thursday 19th January 2023 at 7pm

Preacher Fr Matt Blake OCD

Sub-Prior, Carmelite Priory, Kensington

Refreshments follow the service

If you plan to join us an RSVP to (Chris Luxton chrislfriends@aol.com) would be much appreciated.

Clergy are most welcome to robe,
or to sit in the congregation if they prefer.

Thank you to those who have already responded.

St Yeghiche Armenian Church Pocket Calendars 2023

We are pleased to inform that St Yeghiche Armenian Church pocket calendars for 2023 with all religious dates are out. These are on offer at the church entrance for a donation fee of £5.00. If you are a registered dues paying members of the Parish you will be receiving them shortly with our compliments. *Thank You*

4: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

Repose of the soul service at St Yeghiche Armenian Church is requested:

By Garineh, Taleen, Haig and Sareen Tchorbadjian and Family for the soul of their Mother who was also a loving Grandmother the late **NUVAIR TCHORBADJIAN** on the 40th day memorial of his passing, also for all the old and new deceased members of the **TCHORBADJIAN** Family.

May the Lord rest the souls of the deceased members of our community in peace and console their loved ones with the comforting power of His Holy Spirit.

Please Pray For Our Sick: Please notify the Pastor whenever you know of anyone who is sick, whether at home or in the hospital. Let us pray for one another

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգևոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրինէի, հիւանդի այցելութեան, Սբ Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք Սբ Եղիշէի Հոգևոր Հովիւ Տէր Նշան Բահանայ Ալավերդեանի 07548 777 147:

HOKEHANKIST AND IN LIEU OF FLOWERS

Friends and family of the deceased can make donations, in memory of their loved one, to St. Yeghiche Armenian Church General Operating Fund for prayers or in lieu of sending flowers.

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: **07970 146 280** or by emailing info@styeghiche.org.uk
Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the administration number at **07970 146280**, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

We welcome your donations for prayers and support towards church annual expenses. **May the Lord bless you and your family, keep you away from all harm and fulfil all your prayers and dreams.**

-You may send in your donations as follows: Please post your cheques to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques payable to: **“St Yeghiche Armenian Church”**.

-You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

-Alternatively you may use our QR Code which will enable you to make donations directly to the Church PayPal account. Please scan this QR Code to make your electronic weekly, monthly or periodical contributions. *Thank you.* **St Yeghiche Armenian Church Parish Council**

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403.

Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.

